



Ehemalige Martinskirche: Workshop am 16. Oktober

Der Bereich der ehemaligen Martinskirche im Alten Brühl ist die „Wiege der Stadt“ Völklingen. Entsprechend dieser wichtigen Bedeutung soll die Fläche neugestaltet werden. Am Mittwoch, dem 16. Oktober, findet um 18 Uhr hierzu ein Workshop statt. Zu diesem Workshop sind alle Interessierten, die an der Erarbeitung von Konzepten für die Flächen im Alten Brühl mitarbeiten möchten, eingeladen. Treffpunkt ist das Stadteilbüro in der Kreppstraße 5. Anmeldung an Katinka.Lenard@agsta.de oder telefonisch unter 06898/933990-0 bis zum 14. Oktober.

Stadtarchiv geschlossen

Das Stadtarchiv Völklingen ist bis einschließlich Freitag, 18. Oktober nicht besetzt. Anfragen an stadtaarchiv@voelklingen.de werden erst ab dem 21. Oktober bearbeitet.

Benutzung des Waldparkplatzes am Waldfriedhof Stadtmitte an Allerheiligen (1. November)

Der Waldparkplatz ist an Allerheiligen (1. November) allgemein gesperrt. Fahrzeuge, die folgende Friedhofsbesucher befördern, dürfen den Parkplatz jedoch benutzen: Personen ab Vollendung des 80. Lebensjahres, sowie schwer Geh- oder Sehbehinderte und Blinde mit amtlichem Schwerbehindertenausweis. Auch können parken Personen, die durch ärztliches Attest nachweisen können, dass ihnen der Fußweg nicht zumutbar ist. Personen, die im Besitz einer gültigen Jahresfahrgenehmigung für den Waldfriedhof Stadtmitte sind.

Schließung der Friedhöfe anlässlich der Totengedenktage

Um der Gefahr von Pflanzendiebstählen auf den Friedhöfen der Stadt Völklingen vorzubeugen, werden vor den Totengedenktagen im November wie in den vergangenen Jahren die Friedhofsstore abends verschlossen. Die Friedhofsbesucher werden gebeten, besonders aufmerksam zu sein und jede verdächtige Handlung in Bezug auf Diebstahl von Pflanzen und Gestecken dem Friedhofpersonal - möglichst dem jeweiligen Friedhofswärter - oder unmittelbar der Polizei zu melden. Für Allerheiligen werden in der Zeit vom 25. Oktober bis zum 31. Oktober ab 17 Uhr, und für Totensonntag in der Zeit vom 20. November bis zum 23. November, die Friedhofsstore durch die jeweiligen Friedhofswärter ab 17 Uhr geschlossen. Geöffnet werden die Friedhofsstore morgens von Montag bis Freitag gegen 7 Uhr. Samstags, sonntags und feiertags werden sie gegen 8 Uhr geöffnet.

Impressum

Herausgeber:
Stadt Völklingen
Oberbürgermeisterin
Christiane Blatt

Redaktion, Gestaltung und Satz:
Referat für Presse-
und Öffentlichkeitsarbeit
Stadt Völklingen, Rathausplatz
66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte Artikel
übernimmt die Redaktion
keine Haftung.

Oberbürgermeisterin Christiane Blatt überreicht Patenschaftsurkunde:

Engagement für „die Wiege der Stadt“

Der Alte Brühl in Völklingen-Mitte gilt als „Wiege der Stadt“. Ausgrabungen in diesem Bereich haben dies in der Vergangenheit bestätigt und bereits zu wichtigen Publikationen geführt. Die Arbeitsgemeinschaft „Lebenswertes Völklingen“ im Sicherheitsbeirat Völklingen hat sich zum erklärten Ziel gesetzt, durch die Patenschaft für den Alten Brühl diesen historischen Ort zu bewahren und weiter zu entwickeln.

Jetzt wurde zwischen der Stadt Völklingen und der Arbeitsgemeinschaft eine Patenschaft abgeschlossen. Ziel ist es, diesen Bereich des Alten Völklingens nicht nur in einem sauberen Zustand zu halten, sondern auch gemäß seiner Bedeutung aufzuwerten.

Bei der Überreichung der Patenschaftsurkunde stellvertretend an Walther Göggelmann lobte die Völklinger Oberbürgermeisterin Christiane Blatt im Beisein von Bürgermeister Christof Sellen sowie Constanze Höpken vom Landesdenkmalamt die Initiative der Arbeitsgemeinschaft. Die Stadt sei auch in diesem Bereich auf Helferinnen und Helfer angewiesen und freue sich, „wenn engagierte Menschen sich bereit erklären, für solche Aufgaben Verantwortung zu übernehmen.“

Das Gesamt-Areal in seinem jetzigen Aussehen sei, so Christiane Blatt, seit längerer Zeit kein attraktiver Ort. Daher gelte es nun, „mit neuen Initiativen diesem Zustand entgegenzuwirken“. Die Patenschaft ist die Grundlage für eine enge Zusammenarbeit zwischen der AG, der Stadt Völklingen und dessen Stadtplanungsamt sowie dem Denkmalamt.



Urkundenübergabe: Paul Breuer, Constanze Höpken (Landesdenkmalamt), Oberbürgermeisterin Christiane Blatt, Walther Göggelmann, Werner Michaltzik, Alexander Benzmüller, Bürgermeister Christof Sellen und Ludwig Heil (v.l.)
Fotos upg

Auszug aus der Patenschaftsurkunde:

Der Pate übernimmt vom Tag der Unterzeichnung dieser Vereinbarung an die Betreuung der öffentlichen Freifläche rund um den Bereich der ehemaligen Martinskirche im Alten Brühl in Völklingen.

Umfang der Patenschaft:

Die Übernahme der Patenschaft beinhaltet insbesondere die Pflege und Sauberhaltung der Flächen. Maßnahmen und Aktivitäten, die in den unmittelbaren Grabungsbereich der ehemaligen Martinskirche eingreifen, sind dabei allerdings nur in enger Abstimmung mit der zuständigen Fachbehörde, dem Landesdenkmalamt, zulässig. Der Pate arbeitet mit an der Ideen-

entwicklung für die künftige Gestaltung dieses Bereiches, der als „Wiege der Stadt“ gilt. Dabei wird die Zielsetzung verfolgt, die Fläche im Alten Brühl gemäß ihrer historischen Bedeutung für die Stadtgeschichte Völklingens in Wert zu setzen und einer adäquaten Nutzung durch die Öffentlichkeit zuzuführen. Der Pate versteht sich auch als Netzwerker, der die betroffenen Bürger, die Stadtverwaltung und gegebenenfalls die betroffenen Fachbehörden zur Problemlösung zusammen bringt. Hierbei arbeitet der Pate konkret an den Lösungen der Probleme mit.



Relief der ehemaligen Martinskirche

Dauerausstellung der Künstlerin Inge Andler-Laurenz im Foyer des Neuen Rathauses:

Künstlerische Spuren im Völklinger Stadtbild

Eine Dauerausstellung der verstorbenen Künstlerin Inge Andler-Laurenz ist jetzt im Foyer des neuen Rathauses in Völklingen zu sehen. Gezeigt werden Arbeiten aus der städtischen Kunstsammlung. Zu der Ausstellung ist kostenlos eine Broschüre vor Ort erhältlich, in der nicht nur der Lebenslauf der überregional bekannten Künstlerin nachzulesen ist, sondern auch alle Werke, die ausgestellt sind, beschrieben sind. Insofern eignet

sich die Broschüre auch als Ausstellungsführer. Bekannt - um nicht zu sagen populär - ist die erfolgreiche Bildhauerin und Eisenkünstlerin in der Stadt Völklingen vor allem wegen ihrer Großplastik der „Weinenden Mutter“ in den Klein'schen Anlagen und einer weiteren Skulptur im Völklinger Pfarrgarten („Mutter mit Kind“). Oberbürgermeisterin Christiane Blatt würdigte Inge Andler-Laurenz

als „großartige Völklinger Künstlerin mit großer Außenwirkung“. Gleichzeitig bedankte sie sich bei der Enkelin der Künstlerin Lana Laurenz, die gemeinsam mit ihrer Familie einen Teil des künstlerischen Nachlasses der Stadt Völklingen als Schenkung übergeben hat.

Wegen ihres großen Talents durfte sich Inge Andler-Laurenz (1935-2018) bereits mit 16 Jahren an der Staatlichen Schule für Kunst und Handwerk einschreiben. Dort studierte sie von 1951 bis 1957. Jeden Tag fuhr sie vom Völklinger Bahnhof in die Landeshauptstadt. Während sie auf den Zug wartete, blickte sie auf die beeindruckende Hüttenkulisse. „Ich habe das Ensemble immer geliebt“, sagte die Künstlerin einmal rückblickend.

Nach der Ausbildung in Saarbrücken folgten zwei Jahre an der Kunstschule Düsseldorf, dort beschäftigte sie sich mit angewandter Malerei und Plastik. Inge Andler-Laurenz bildete sich während Auslandsaufenthalten fort, ihre Arbeiten wurden auch außerhalb des Saarlandes ausgestellt. Ihrer Geburtsstadt hielt die Künstlerin die Treue, sie lebte und arbeitete im Elternhaus in der Hohenzollernstraße. Häufig zog es



Inge Andler-Laurenz bei der Arbeit



Inge Andler-Laurenz und ihre Großplastik der „Weinenden Mutter“ in den Klein'schen Anlagen
Fotos: vhs

Bitte melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

Veranstaltungen Völklingen

Fr., 18. Oktober, 19.30 Uhr
Sa., 19. Oktober, 19.30 Uhr
Der eingebilddete Kranke
Theaterverein TITANIA
Kulturzentrum Luisenthal

Samstag, 26. Oktober, 20 Uhr
Gunni Mahling Showensemble
„Man reist ja nicht, um anzukommen, sondern um zu reisen!“,
Kongresszentrum der SHG-Kliniken Völklingen

Freitag, 8. November, 16 - 23 Uhr
Mondscheinmarkt
Adolph-Kolping-Platz,
Innenstadt Stadt Völklingen
Veranstaltungsmanagement

Samstag, 16. November, 11 Uhr
Retrobörse Saar
Hermann-Neuberger-Halle

VHS Völklingen

Mittwoch, 16. Oktober, 10 Uhr
Junge VHS
Mit der Försterin unterwegs
in den bunten Herbstwald
Forstamt Am Simchel

Mittwoch, 16. Oktober, 10 Uhr
Junge VHS
Wir bauen einen Drachen
Lernzentrum Luisenthal

Mittwoch, 16. Oktober, 16 Uhr
Junge VHS **Der Uhr auf der Spur**

– **bastele deine eigene Wanduhr**
Uhrmachershaus Püttlingen

Montag, 21. Oktober, 12.15 Uhr
Sprachkurs: Spanisch in
der Mittagspause für Anfänger
Altes Rathaus

Dienstag, 22. Oktober, 12.15 Uhr
Sprachkurs: Italienisch in
der Mittagspause für Anfänger
Altes Rathaus



Völklingen lebt gesund

Mittwoch, 16. Oktober, 15-17 Uhr
Wanderung ab Kreuzberghaus
Treff: Kreuzberghaus, Verantwortlich:
Saarwaldverein OV Völklingen
Bernd Reichert, Tel.: 06898/8668

Mittwoch, 16. Oktober, 10 Uhr
Fit ins Alter – Fit im Alter, Lauterbachhalle, Verantwortlich: Physiopraxis Becker, Tel.: 06898/27675

Freitag, 18. Oktober, 8-15.45 Uhr
Erste-Hilfe-Ausbildung

– **Ersthelfer in Betrieben**
Johanniter-Unfall-Hilfe e. V., Poststraße 33, Verantwortlich: Gabi Belles-Wehr, Tel: 06898/27733

Samstag, 19. Oktober
8-15.45 Uhr
Erste-Hilfe-Ausbildung für Führerscheinhaber Johanniter-Unfall-Hilfe e. V., Poststraße 33 Verantwortlich: Gabi Belles-Wehr, Tel.: 06898/27733

Alice Hoffmann "Die Zeichen der Zeit"



Alice Hoffmann - "Die Zeichen der Zeit"
19. Oktober, 20 Uhr
Kulturhalle Völklingen Stadt Völklingen
Veranstalter Stadt Völklingen

Alice Hoffmann! Wer kennt sie nicht als „Hilde Becker“ aus der ARD Kultserie „Familie Heinz Becker“. In ihrer Paraderolle der naiven, lieben aber einfältigen Hausfrau wurde sie einem bundesweiten Publikum bekannt. Aktuell ist sie in den TV-Sendungen "Schreinerei Fleischmann" und "Spätschicht" des SWR zu sehen. "Die Zeichen der Zeit" ist der Titel ihres brandneuen Soloprogramms. Die neuesten Diätvorschläge und Fitnessprogramme spielen darin eine nicht ganz ernst zu nehmende Rolle. Aber auch wichtige Fragen wie: Gelingt das Miteinander der Kulturen? Passen Sahnetorte, Burka und Demokratie wirklich nebeneinander in deutsche Wohnzimmer? Oder wird der Raum dringend benötigt für unser ureigenes Kulturgut Pizza, Facebook und Ipot? Bis hin zu der Frage, was wird aus dem Saarland, wenn Bayern die Grenzen schließt? Nicht mehr und nicht weniger wird hier verraten, so Alice Hoffmann im vertraulichen Gespräch: „Mein Management hat mich beauftragt, das Maul zu halten, es käme sowieso nur Blödsinn raus. Es darf gelacht und gedacht werden, am 19. Oktober ab 20 Uhr in der Kulturhalle Wehrden in Völklingen.

Völklinger Herbsttag mit Oldtimerkorso



20. Oktober
Innenstadt Völklingen
Veranstalter, Völklinger Wirtschaftskreis e.V.

Im Rahmen des „Herbsttages“, des verkaufsoffenen Sonntags in Völklingen findet der 18. Völklinger Oldtimer-Korso mit anschließender Prämierung der Fahrzeuge (PKW, LKW, Nutzfahrzeuge, historische Traktoren und Landmaschinen, Motorräder) statt. Die Besitzer aller Fahrzeuge der Baujahre bis einschließlich 1989 sind herzlich zur Teilnahme am Oldtimer-Korso eingeladen.

Ablauf:

ab 9 Uhr:

Sammeln am Neuen Rathaus in Völklingen. Die Vergabe der Stellplätze erfolgt in der Reihenfolge des Eintreffens auf dem Veranstaltungsgelände. Großes Fahrerfrühstück im Festzelt, Anmeldung zum Korso bis 13 Uhr.

ab 13.30 Uhr:

In Gruppen Fahrt durch die Hohenzollern-, Karl-Janssen-, Bismarck- u. Poststraße zur unteren Rathausstraße, wo die Fahrzeuge „auf dem roten Teppich“ dem Publikum vorgestellt werden.

ab 15 Uhr: Rückkehr zum Hindenburgplatz, Begutachtung der Fahrzeuge durch eine Jury. Anschließend Prämierung in elf Kategorien, wobei es insgesamt 26 Pokale und Preise zu gewinnen gibt.

ab 16 Uhr: Rundfahrt der Gewinner-Fahrzeuge mit Pokalübergabe. Drei Zusatzpreise werden in diesem Jahr in der Sonderkategorie „Bella macchina! – Schöne Fahrzeuge aus bella Italia“ vergeben.

Die Teilnahme ist kostenlos.

Auskunft und Anmeldung:

Tel.: 06898-228 2, Fax.: 06898-29 40 94

E-Mail: rupp.heinz@t-online.de

Weitere Informationen: www.voelklinger-wirtschaftskreis.de und www.voelklingen.de

Die Müll-Nummer:

Unter folgender Nummer können die Bürgerinnen und Bürger illegalen Müll an den Baubetriebshof melden:

06898/13-2375

Die Telefonnummer ist von Montag bis Freitag von 6 bis 19 Uhr erreichbar.



Inge Andler-Laurenz mit einer ihrer Plastiken

Foto: vhs

die Bildhauerin zu ihrer großen Liebe - der Völklinger Hütte. Dort erkundete sie den Schrottplatz, viele Eisenreste ließen sich künstlerisch verwerten. Um ihre Ideen handwerklich umsetzen zu können, lernte sie in der Saarstahl-Lehrwerkstatt das Schweißen. Zu Ton und Gips kamen nun auch Eisen und Stahl als Arbeitsmaterialien hinzu. Inge Andler-Laurenz war immer experimentierfreudig und

offen für neue Materialien. Bekannt wurde sie durch das von ihr geschaffene Eingangsportale der Kirche St. Monika in Überherrn. In Völklingen hat sie im öffentlichen und im sakralen Raum ebenfalls Spuren hinterlassen. Inge Andler-Laurenz nahm gerne am kulturellen Leben ihrer Heimatstadt teil. Für den saarländischen Mundartpreis hat sie mehrfach die Auszeichnung der Stadt Völklingen

(Völklinger Platt) entworfen. Die Bildhauerei war die große Leidenschaft der Künstlerin, aber auch Zeichnungen, Reliefs und Drucke finden sich im Nachlass. 2005 wurde sie mit dem renommierten Fritz-Zolhofer-Preis der Stadt Sulzbach ausgezeichnet. Mit dem Tod ihrer Tochter im Jahr 2012 endete das künstlerische Schaffen von Inge Andler-Laurenz. Sie verstarb im letzten Jahr. **bm**

Amtliche Bekanntmachungen

Bekanntmachung

Es findet eine **Sitzung des Bauausschusses am Dienstag den 29.10.2019 um 17.00 Uhr**, Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Saal 1 statt.

Tagesordnung:

Nichtöffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Vorstellung der Konzeptstudie der ARGE-Solar zur energetischen Sanierung der Clubheime auf den städt. Sportplätzen
- 3 Vergabe von Aufträgen: Projektsteuerungsleistungen für die Entwicklung des Gewerbegebietes SLR II
- 4 Grundstücksangelegenheit; Verkauf einer Grundstücksfläche im Gewerbepark Völklingen-Ost
- 5 Mitteilungen und Anfragen

Oberbürgermeisterin Christiane Blatt

Bekanntmachung

Es findet eine **Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Völklingen am Mittwoch den 23.10.2019 um 17.00 Uhr**, Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Saal 2 statt.

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der öffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Bebauungsplan VI/31 "Wohnpark Hausenstraße" im Stadtteil Fenne.
Hier: 1. Abwägung zur Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs.2 BauGB und zur Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs.2 BauGB. 2. Satzungsbeschluss gem. § 10 Abs.1 BauGB
- 3 Vorhabenbezogener Bebauungsplan I/51 "Lebensmittelmarkt Röntgenstraße" in Völklingen; hier: 1. Abwägung der öffentlichen und privaten Belange gem. § 1 (7) BauGB im Rahmen der Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 BauGB und der Behörden gem. § 4 BauGB; 2. Satzungsbeschluss gem. § 10 (1) BauGB
- 4 Bebauungsplan I/71 "Am Leh" 7. Änderung in Völklingen; hier: 1. Abwägung der öffentlichen und privaten Belange gem. § 1 (7) BauGB im Rahmen der Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 BauGB und der Behörden gem. § 4 BauGB; 2. Satzungsbeschluss gem. § 10 (1) BauGB
- 5 Bebauungsplan VIII/52 "Ehemaliges Kraftwerksgelände" im Stadtteil Wehrden
hier: 1. Abwägung der öffentlichen und privaten Be-

lange gem. § 1 Abs. 7 BauGB im Rahmen der Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 BauGB und der Behörden gem. § 4 BauGB 2. Satzungsbeschluss gem. § 10 Abs. 1 BauGB

6 Verteilung von Zuschüssen an Brauchtumspflegende Vereine durch den Ortsrat Völklingen

7 Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 22.05.2019

8 Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 14.08.2019

9 Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 04.09.2019

10 Mitteilungen und Anfragen

Nichtöffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Grundstücksangelegenheit; Verkauf einer Grundstücksfläche im Gewerbepark Völklingen-Ost
- 3 Verteilung von Zuschüssen an kulturtreibende Vereine des Gemeindebezirkes Völklingen
- 4 Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 22.05.2019
- 5 Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 04.09.2019
- 6 Mitteilungen und Anfragen

Ortsvorsteher Stephan Tautz

Bekanntmachung

Es findet eine **Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Lauterbach am Mittwoch den 23.10.2019 um 17.30 Uhr**, Ort: Vereinsraum der Lauterbachhalle, Fröbelstraße 14, 66333 VK-Lauterbach statt.

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der öffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
 - 2 Besichtigung Friedhof (Treffpunkt: 17.30 Uhr, Einsegnungshalle)
 - 3 Hallenbelegungsplan Lauterbach
 - 4 Veranstaltungskalender Winter 2019
 - 5 Verteilung von Zuschüssen an Brauchtumspflegende Vereine durch den Ortsrat Lauterbach
 - 6 Mitteilungen und Anfragen
- ##### Nichtöffentlicher Teil
- 1 Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
 - 2 Variantenuntersuchung bezüglich einer Umgestaltung des Lauterbachs in der Ortslage Lauterbach: Vorstellung der Ergebnisse
 - 3 Mitteilungen und Anfragen

Ortsvorsteher Dieter Peters

